

Est

Chapter 7

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן לִשְׁתּוֹת אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה:
und-er-kam der-Koenig und-Haman trank
[H0935](#) [H4428](#) [H2001](#) [H8354](#) [H0635](#) [H4436](#)

Und der König und Haman kamen zum Gelage bei der Königin Esther.

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר נָם בְּיוֹם הַשֵּׁנִי בִּמְשָׁתָהּ הַיָּיִן
und-er-sprach der-Koenig zu-Esther auch an-dem-Tag zweiter beim-Mahl der-Wein
[H0559](#) [H4428](#) [H0635](#) [H1571](#) [H3117](#) [H8145](#) [H4960](#) [H3196](#)

מָה שְׂאֵלָתְךָ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְתַנְתֵּן לָךְ וּמָה־ בִקְשָׁתְךָ עַד־ חֲצִי
was Bitte Esther der-Koenigin und-gab dir und-was Bitte bis Haelfte
[H4100](#) [H7596](#) [H0635](#) [H4436](#) [H5414](#) [H4100](#) [H1246](#) [H5704](#) [H2677](#)

וְתַעֲשֶׂה הַמַּלְכוּת
und-machte das-Koenigreich
[H4438](#)

Und der König sprach zu Esther auch am zweiten Tage beim Weingelage: Was ist deine Bitte, Königin Esther? Und sie soll dir gewährt werden. Und was ist dein Begehrt? Bis zur Hälfte des Königreiches, und es soll geschehen.

וְתַעַן אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְתֹאמַר אִם־ מָצָאתִי חֵן לְבַעֲיֵינֶיךָ
und-antwortete Esther der-Koenigin und-sie-sprach wenn fand Gnade in-deine-Augen
[H0635](#) [H4436](#) [H0559](#) [H4672](#) [H2580](#)

הַמֶּלֶךְ וְאִם־ עַל־ טוֹב תִּתֶּנָּהּ לִי נַפְשִׁי בְשֵׂאלָתִי
der-Koenig ueber und-wenn gut gab mir meine-Seele Bitte
[H4428](#) [H4428](#) [H2895](#) [H5414](#) [H5315](#) [H7596](#)

וְעַמִּי בִבְקִשְׁתִּי:
und-mein-Volk Bitte
[H1246](#)

Da antwortete die Königin Esther und sprach: Wenn ich Gnade gefunden habe in deinen Augen, o König, und wenn es den König gut dünkt, so möge mir mein Leben geschenkt werden um meiner Bitte willen, und mein Volk um meines Begehrs willen.

כִּי נִמְכְּרָנוּ אֲנִי וְלֹאֲבָד וְלֹאֲבָד וְלֹאֲבָד וְלֹאֲבָד
denn ich und-zu-ging-zugrunde toetete vernichten und-mein-Volk
[H4376](#) [H0589](#) [H8045](#) [H2026](#) [H0006](#) [H0432](#)

לְעֶבְדִּים וְלִשְׁפָחוֹת וְנִמְכְּרָנוּ כִּי הִחַרְשְׁתִּי אֵין הָצָר שׁוֹהַ בְּנִזֶּק
zu-Knechte und-Schlechte und-nach-ich nicht es-ist-nicht Bedraenger wert Schaden
[H5650](#) [H8198](#) [H4376](#) [H369](#) [H5143](#)

הַמֶּלֶךְ:
der-Koenig
[H4428](#)

Denn wir sind verkauft, ich und mein Volk, um vertilgt, ermordet und umgebracht zu werden; und wenn wir zu Knechten und Mägden verkauft worden wären, so hätte ich geschwiegen, obgleich der Bedränger nicht imstande wäre, den Schaden des Königs zu ersetzen.

וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	וַיֹּאמֶר	לְאֶסְתֵּר	הַמַּלְכָּה	מִי	הוּא	5
und-er-sprach	der-Koenig	Ahasveros	und-er-sprach	zu-Esther	der-Koenigin	wer	er	
H0559	H4428	H0325	H0559	H0635	H4436	H4310	H1931	
זֶה	וְאֵי-	זֶה	הוּא	אֲשֶׁר-	מָלְאוּ	לְעִשּׂוֹת	כֵּן:	
dieser	und-wo	dieser	er	welcher	sie-fuellten	machte	so	
H2088	H0335	H2088	H1931		H4390			

Da sprach der König Ahasveros und sagte zu der Königin Esther: Wer ist der, und wo ist der, welchen sein Herz erfüllt hat, also zu tun?

וַתֹּאמֶר-	אֶסְתֵּר	אִישׁ	צָר	וְאוֹיֵב	הָמֶן	הָרַע	הַזֶּה	6
und-sie-sprach	Esther	Mann	Bedraenger	und-Feind	Haman	das-Boese	diesem	
H0559	H0635	H0376		H0341	H2001	H2088		
וְהָמֶן	נִבְעֵת	מִלְפָּנַי	הַמֶּלֶךְ	וְהַמַּלְכָּה:				
und-Haman	[Nebeth]	von-vor	der-Koenig	und-der-Koenigin				
H2001	H1204	H6440	H4428	H4436				

Und Esther sprach: Der Bedränger und Feind ist dieser böse Haman! Da erschrak Haman vor dem König und der Königin.

וְהַמֶּלֶךְ	קָם	בַּחֲמָתוֹ	מִמִּשְׁתָּה	הַיֵּין	אֶל-	גֶּן	חֲבִיתָן	וְהָמֶן	7
und-der-Koenig	stand-auf	Grimm	von-Mahl	der-Wein	zu	Garten	[Habithan]	und-Haman	
H4428	H2534	H4960	H3196	H0413	H1594	H1055	H2001		
עָמַד	לְבַקֵּשׁ	עַל-	נַפְשׁוֹ	מֵאֶסְתֵּר	הַמַּלְכָּה	כִּי	רָאָה	כִּי-	
stand	zu-suchte	ueber	seine-Seele	von-Esther	der-Koenigin	denn	sah	denn	
H5975	H1245		H5315	H0635	H4436	H7200			
כִּלְתָּהּ	אֵלָיו	הָרַעָה	מֵאֵת	הַמֶּלֶךְ:					
ihre-Schwiegertochter	zu-ihm	der-Boeses	von-(*)	der-Koenig					
H3615	H0413		H0854	H4428					

Und der König stand in seinem Grimme auf von dem Weingelage und ging in den Garten des Palastes. Haman aber blieb zurück, um bei der Königin Esther für sein Leben zu bitten; denn er sah, daß das Unglück gegen ihn beschlossen war von seiten des Königs.

וְהַמֶּלֶךְ	שָׁבַ	מִגֶּן	חֲבִיתָן	אֶל-	בֵּית	מִשְׁתָּה	הַיֵּין	וְהָמֶן	8
und-der-Koenig	kehrte-zurueck	Garten	[Habithan]	zu	Haus	Mahl	der-Wein	und-Haman	
H4428	H7725	H1594	H1055	H0413	H4960	H3196	H2001		
נָפַל	עַל-	הַמִּשָּׁה	אֲשֶׁר	אֶסְתֵּר	עָלֶיהָ	וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	הֵנָּם	
fiel	ueber	[Hameh]	welcher	Esther	ueber-sie	und-er-sprach	der-Koenig	der-auch	
H5307	H4296	H0635		H0559	H4428	H1571			
לְכַבּוֹשׁ	אֶת-	הַמַּלְכָּה	עַמִּי	בְּבֵית	הַדָּבָר	יָצָא	מִפִּי		
[Lchbosh]	(*)	der-Koenigin	mein-Volk	im-Haus	das-Wort	ging-heraus	aus-dem-Mund		
H3533	H0853	H4436		H1697	H3318	H6310			
הַמֶּלֶךְ	וּפָנִי	הָמֶן	הָפִין:	ס					
der-Koenig	und-Angesicht-von	Haman	[Haphin]	(*)					
H4428	H6440	H2001	H2645						

Und als der König aus dem Garten des Palastes in das Haus des Weingelages zurückkam, da war Haman auf das Polster gesunken, auf welchem Esther saß. Da sprach der König: Will er gar der Königin Gewalt antun bei mir im Hause? Das Wort ging aus dem Munde des Königs, da verhüllte man das Angesicht Hamans.

וַיֹּאמֶר	חַרְבוֹנָה	אֶחָד	מִן־	הַסְּרִיסִים	לִפְנֵי	הַמֶּלֶךְ	גַּם	הִנֵּה־
und-er-sprach	Charbona	ein	von	der-Kaemmerer	vor	der-Koenig	auch	siehe
H0559	H2726	H0259		H5631	H6440	H4428	H1571	H2009
הָעֵץ	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	הָמָן	לְמֹרְדֵּכָי	אֲשֶׁר	דִּבֶּר־	טוֹב	עַל־
der-Galgen	welcher	machte	Haman	zu-Mordechai	welcher	redete	gut	ueber
H6086			H2001	H4782		H1696		
הַמֶּלֶךְ	עִמּוֹד	בְּבֵית	הָמָן	נִגְבֹּהַ	חֲמִשִּׁים	אֵלֶּה	וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ
der-Koenig	stand	im-Haus	Haman	[גבוה]	fuenfzig	Elle	und-er-sprach	der-Koenig
H4428	H5975		H2001	H1364	H2572		H0559	H4428
	עָלָיו:	תָּלָהוּ						
	ueber-ihn	haengte						
		H8518						

Und Harbona, einer von den Kämmerern, die vor dem König standen, sprach: Auch siehe, der Baum, welchen Haman für Mordokai hat machen lassen, der Gutes für den König geredet hat, steht im Hause Hamans, fünfzig Ellen hoch. Und der König sprach: Hänget ihn daran!

וַיִּתְּלוּ	אֶת־	הָמָן	עַל־	הָעֵץ	אֲשֶׁר־	הֵכִין	לְמֹרְדֵּכָי
und-haengte	(*)	Haman	ueber	der-Galgen	welcher	er-bereitete	zu-Mordechai
H8518	H0853	H2001		H6086			H4782
וַחֲמַת	הַמֶּלֶךְ	שָׁכְכָה:	פ				
und-Grimm	der-Koenig	[שככה]	(*)				
H2534	H4428	H7918					

Und man hängte Haman an den Baum, welchen er für Mordokai bereitet hatte. Und der Grimm des Königs legte sich.